



myRio

UM RIO EM EXPOSIÇÃO
A TOWN ON SHOW

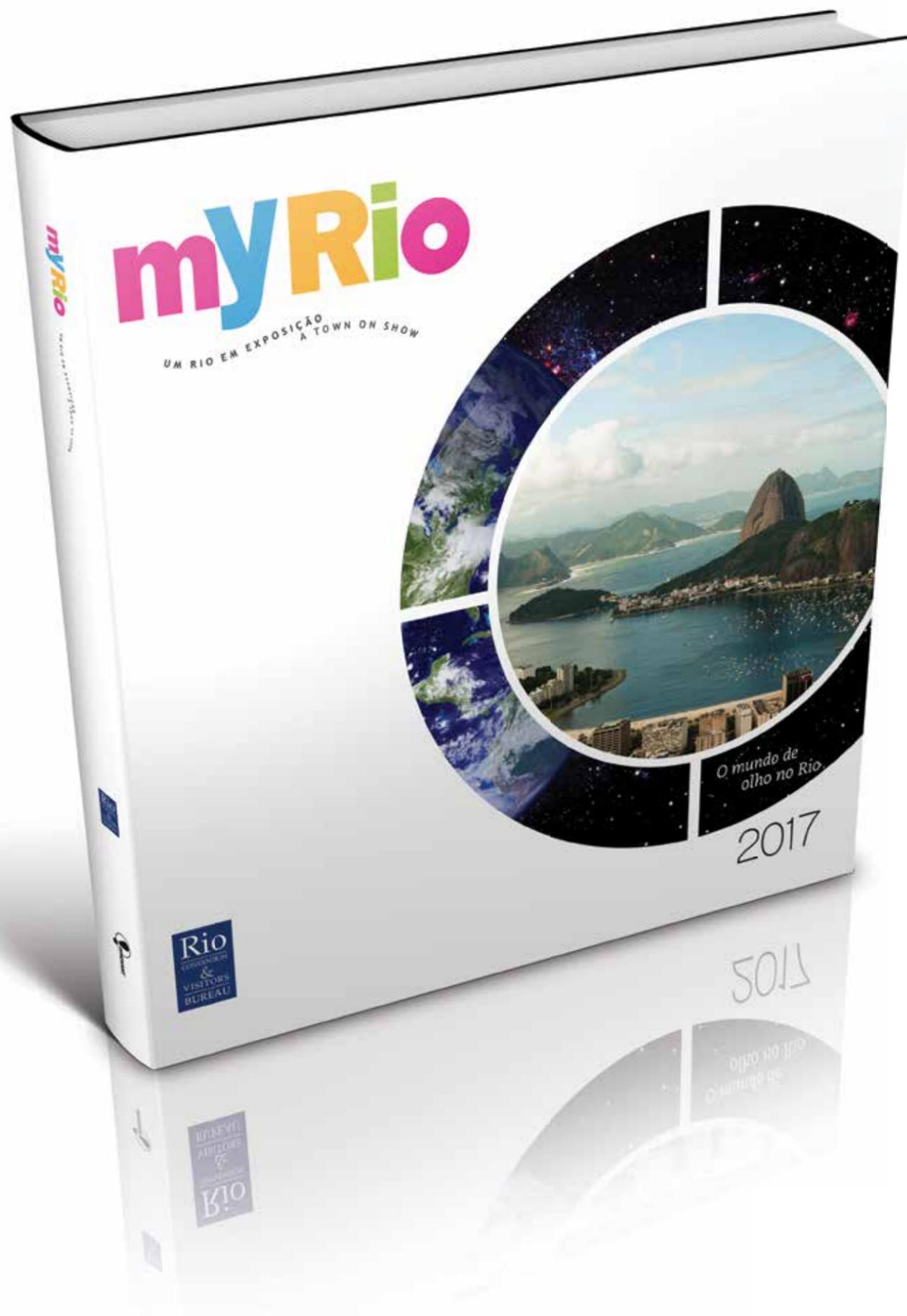
A REVISTA QUE VIROU LIVRO

A revista **MY RIO**, publicação oficial do *Rio Convention & Visitors Bureau*, foi a única revista distribuída internamente nos apartamentos de todos os hotéis 5 estrelas e também na grande maioria dos hotéis 4 estrelas onde circulou por mais de 10 anos. A revista foi criada para auxiliar os visitantes nas suas escolhas por passeios, entretenimento, gastronomia, compras, etc.

Em 2011, a **MY RIO** passou a circular no formato de livro anual, aumentando a sua referência como veículo único para aqueles que desejam saber o melhor da Cidade Maravilhosa.



MY RIO EDIÇÃO 2017



Criando um canal com o turista nacional e internacional o Livro **MY RIO** edição 2017 combina a apresentação de uma Cidade estruturada, desenvolvida e capacitada à prospecção de novos negócios e, diversificado calendário com atrações culturais, musicais e gastronômicas. Além de divulgar muitas opções de entretenimento, serviço e possibilidades nas áreas de ciência e tecnologia.

Atualmente, porém, o Centro da Cidade conta com muito mais além de seu valor histórico. O moderno e o antigo se fundem com a realização de obras e novos empreendimentos que vem acontecendo no local.

O projeto de revitalização da Região Portuária, que abriga grandes tesouros do patrimônio da cidade, marca uma virada no desenvolvimento urbano do Rio de Janeiro. As obras do Porto Maravilha têm, por finalidade, promover a reestruturação do local, ampliando e requalificando espaços públicos. A proposta engloba uma área de cinco milhões de metros quadrados, que limita as Avenidas Presidente Vargas, Rodrigues Alves, Rio Branco e Francisco Bicalho.

A inauguração dos museus do Amanhã e MAR, ambos no Pier Mauá, representa um dos marcos do Porto Maravilha, com grande impacto cultural. Além das novas atrações, a intervenção urbana se propõe a aplicar amplos recursos na restauração de bens tombados, em ações do poder público e no apoio a iniciativas de valorização do patrimônio da região.

O conceito de mobilidade urbana também mudou. Com rede de 28 km, o Veículo Leve sobre Trilhos (VLT), integra todos os meios de transporte do Centro e Região Portuária: metrô, trem,

Nowadays, however, the city center is much more than a mere historic curiosity. The modern and all blend together with the undertaking of new civic work and new enterprises that have been carried out in the region.

The revitalization of the Port region, home to these great patrimonial treasures in the city, is a milestone in the urban development of Rio de Janeiro. The reform of the so-called Porto Maravilha aims to promote the restructuring of the area, expanding and adapt in public areas. The proposal encompasses an area of 5,000,000 m², bordered by the Avenues Presidente Vargas, Rodrigues Alves, Rio Branco and Francisco Bicalho.

One of the waypoints in the development of Porto Maravilha was the inauguration of the Museu de Amanhã (Museum of Tomorrow) and the MAR (Rio Museum of Art) having a great cultural impact. Besides these new attractions, this urban intervention aims to invest ample resources in restoring listed buildings, both by government action and in initiative of support for the local patrimony.

The idea of urban mobility has also changed. With a 28 km network, the BLT (Light Vehicle on Tracks) intersects with all the means of transport station in



A comunicação direta, bilíngue, através de imagens belíssimas e textos compactos que mostram e informam a melhor forma de aproveitar o Rio de Janeiro com segurança e conforto, promove maior integração com as necessidades dos consumidores, visitantes que bem

atendidos, poderão estender sua programação, inclusive, à cidades próximas como Búzios, Angra etc, bem como, certamente retornarão em outras datas fora do roteiro tradicional, também, recomendando o destino Rio de Janeiro, Cidade Maravilhosa aos seus familiares e amigos.

Visite o Rio
... e sinta o gostinho
de ser carioca



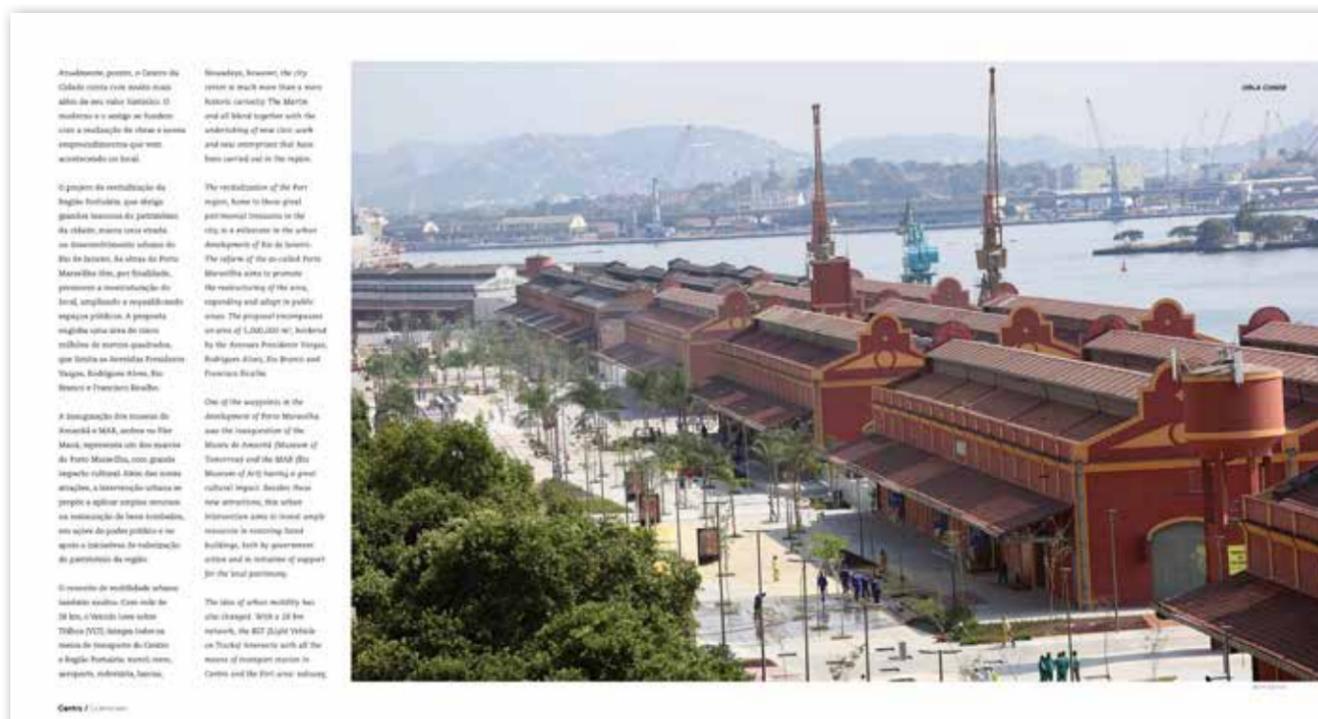
Logotipo

REVITALIZAÇÃO DO CENTRO DO RIO



O Centro do Rio de Janeiro é uma atração por si só. A movimentada área oferta uma enorme variedade de pontos de interesse para turistas, como prédios e construções históricas, bares populares e rodas de samba, museus e centros culturais, imponentes igrejas e belas livrarias. Tais como:

- Novo Pier Mauá;
- Aquario;
- MAR (Museu de Arte do Rio);
- Museu do Amanhã
- Transporte VLT



REVITALIZAÇÃO DO CENTRO DO RIO

CULTURA E ARTE

CULTURE AND ART

Descubra um Rio de Janeiro que você ainda não conhece. Em virtude da riqueza histórica, a cidade é repleta de museus e centros culturais que merecem ser explorados. Os muitos endereços espalhados de ponta a ponta serão um prato cheio para os apreciadores da arte de todas as idades.

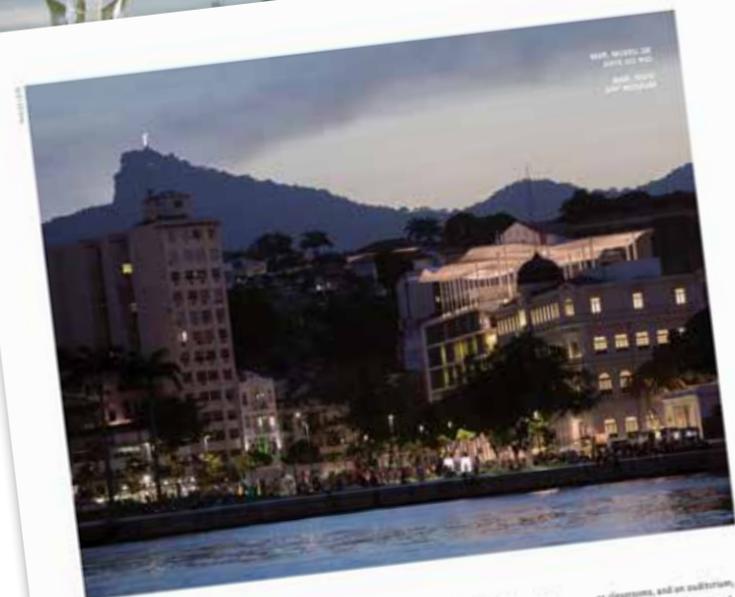
Mais novo cartão postal da cidade do Rio de Janeiro, o Museu do Amanhã marca a revitalização da região portuária. A deslumbrante arquitetura, com sinuosas formas orgânicas, foi inspirada nas bromélias do Jardim Botânico. O edifício projetado pelo espanhol Santiago Calatrava, localizado às margens da Baía de Guanabara, é cercado por espelhos d'água, jardim e ciclovia, totalizando uma área de 34,6 mil metros quadrados.

O Museu de Arte do Rio, o MAR, fica logo ao lado. O espaço é dedicado à arte e à educação, e ocupa dois prédios vizinhos: o eclético Palacete Dom João VI, que abriga o Pavilhão

Discover a Rio de Janeiro that you still don't know. Due to its rich history, the city is filled with museums and cultural centers that deserve a visit. The plethora of options spread throughout the city is a full plate for lovers of the arts, no matter the age.

The newest 'kid on the block' is the Museu do Amanhã (Museum of Tomorrow), a prime example of the revitalization of the docklands area. The stunning architecture, with organic, sinuous lines, was inspired by the bromeliads in the Botanical Garden. The building was designed by Spanish Santiago Calatrava, and is located on the banks of Guanabara Bay, surrounded by calm waters, gardens and a cycle path; a total area of 34,600 m².

The Museu de Arte do Rio (Rio Art Museum), MAR, stands nearby. The area is dedicated to art and education and takes up two neighboring buildings: the eclectic Dom João VI Palace, that is home



de Exposições e arte, que remete ao estilo modernista dos anos 1940. A intervenção arquitetônica tem as duas instituições com uma bela área coberta de concreto, que faz alusão a uma ilha. Internamente, o MAR possui três galerias expostas, que exibem uma linha de história da cidade e um

simbolismo, além de salas de aula, auditório, biblioteca, restaurante, café e uma loja. O espaço abriga um vasto acervo de arte, com exposições e discussões.

No charmoso bairro de Santa Teresinha, encontramos o museu Chiaramonte-Freixo. O antigo casarão

foi restaurado pelo antigo empresário e colecionador de arte, Castro Meyer, em 1936. O espaço foi remodelado em 2014 pelo arquiteto Vladimir Alves de Sá, que atualizou o projeto, integrando modernidade ao clássico colonial. O museu abriga, entre outros, uma coleção de arte de diversos períodos, bens materiais, mobiliário e arte decorativa.

Próximo dali, no bairro de São Cristóvão, mais precisamente dentro do belíssimo Parque da Quinta da Boa Vista, o Museu Nacional vive uma vida. Montado dentro de um imponente palácio, que foi a residência oficial da Família Real Portuguesa no Brasil e dos Imperadores D. Pedro I e D. Pedro II, esse espaço do Brasil Império, o Museu Nacional é a maior antiga instituição científica do Brasil e o maior museu de história natural e antropológica da América Latina.

No bairro de Tijuca, o destaque vai para o Clube das Artes, um grande centro cultural que abriga tudo de arte: teatro, cinema, dança, música, artes plásticas e outras manifestações. A estrutura, concebida por ele, tem um moderno e arrojado projeto arquitetônico do arquiteto brasileiro Christian Bortoluzzi. Além disso, o espaço também funciona como espaço de convivência, oferecendo um ambiente agradável. A intervenção, no entanto, não esqueceu o clássico: cinema, teatro, dança e música.

No bairro de Tijuca, o destaque vai para o Clube das Artes (The City of Arts), um grande centro cultural que abriga tudo de arte: teatro, cinema, dança, música, artes plásticas e outras manifestações. A estrutura, concebida por ele, tem um moderno e arrojado projeto arquitetônico do arquiteto brasileiro Christian Bortoluzzi. Além disso, o espaço também funciona como espaço de convivência, oferecendo um ambiente agradável. A intervenção, no entanto, não esqueceu o clássico: cinema, teatro, dança e música.



was inherited by the famous businessman and art collector Castro Meyer in 1936. It was renovated in 2014 by the architect Vladimir Alves de Sá, who updated the project, integrating a modern touch to a classic style. The museum exhibits, as part of its collection, works of art from a variety of periods, fine books, furniture and decorative artwork.

A little further on, in the borough of São Cristóvão, more specifically inside the beautiful Quinta da Boa Vista Park, stands the National Museum, which is well worth a visit. This imposing palace was once the official residence of the Portuguese Royal Family in Brazil and of the Emperors Dom Pedro I and Dom Pedro II, during the Brazilian Empire. The National Museum is the oldest scientific institution in Brazil and the largest natural history and anthropological museum in Latin America.

In the charming borough of Santa Teresinha, we find the Chiaramonte-Freixo Palace, a beautiful building that has been restored to its former glory. The building is a masterpiece of architecture and houses a vast collection of art, including paintings, sculptures, and furniture.

In the charming borough of Santa Teresinha, we find the Chiaramonte-Freixo Palace, a beautiful building that has been restored to its former glory. The building is a masterpiece of architecture and houses a vast collection of art, including paintings, sculptures, and furniture.

A MOVIMENTADA ALTA GASTRONOMIA CARIOCA

FIQUE POR DENTRO DE ALGUMAS DAS PRINCIPAIS NOVIDADES DA CENA GASTRONÔMICA DO RIO DE JANEIRO

CROCANTE DE LULA E AÍDU DO CHEF FELIPE BRONZE (ORO)
CRISPY SQUID WITH AIOLI FROM THE CHEF FELIPE BRONZE (ORO)

Uma das grandes novidades da alta gastronomia do Rio de Janeiro no ano de 2016 foi a reabertura do restaurante do chef – e agora proprietário – Felipe Bronze, o premiado Oro, detentor de uma estrela no Guia Michelin. Em um novo endereço no Leblon, o restaurante tem como grande aposta a brasa, que será o coração da cozinha do novo Oro. A maioria absoluta das criações do chef passam por um forno a carvão, uma parrilla ou um yakitori japonês. Com isso, todas as escolas que marcaram a carreira do chef estarão representadas como importantes coadjuvantes, representadas nas influências japonesas, espanholas e americanas.

The latest news in haute cuisine in Rio de Janeiro in 2016 was the re-opening of the prize-winning restaurant, Oro, of chef (and now owner) Felipe Bronze, holder of one star from the Michelin Guide. Settled into its new address in Leblon, the restaurant has invested in its grill, which will be the heart of the kitchen and the new Oro. The great majority of the chef's creations come out of the charcoal-fueled oven, whether it is a parrilla or a Japanese yakitori. All the culinary inspirations throughout the career of this chef are represented as important collaborators.

ONDE IR / WHERE TO GO

51

THE HAUTE CUISINE REVOLUTION IN RIO

FIND OUT ABOUT THE MOST RECENT NEWS ON RIO'S GASTRONOMIC SCENE

Gastronomia / Gastronomy

Os sabores hoteleiros, alguns dos mais premiados restaurantes do Rio estão em hotéis da cidade

ALMOÇO COM CHURRO DE CARIÓTIPO E BORDOLEUSSA BRANCA DO CARIÓTIPO
NOON MEAL WITH LEONOR'S CHURRO AND BRANCA BORDOLEUSSA FROM CARIÓTIPO

CHEF MIRELLA LITTE CARIÓTIPO

Almoço perfumado e o Salada gelada, arroz negro, abóbora assada e leve molho crujo. Para os sobremesas as duas são o Pastel de raposa com coco, tartare de abacaxi com infusão de especiarias, com calda quente de leite, e a Salada de chuchu e aveia.

Outra grande novidade na gastronomia carioca é a chegada do restaurante Capim Santo no Bairro de Tijuca, em julho de 2016. Criado em 1985 em Itaipava, no Estado do Rio de Janeiro, o restaurante ganhou fama em São Paulo. A cozinha é comandada pelo chef Mircea Leite, formado pela Le Cordon Bleu, em Paris. No menu à la carte, para o jantar, há opções como a salada de trigo com carantinas brasileiras e geleia de uva; o sanduíche com queijo cravo acompanhado de batata frita; chuchu, pepino, abóbora, cebola roxa e tomate; e o linguado acompanhado com quinoa cozida com palmito picado e acompanhado de purê de beterraba de terra. O destaque no cardápio vai para uma receita de família, leitinho de criação da avó da chef Mircea, o brigadeiro verde, feito de capim santo e servido na colher.

with Brazilian steaks and white risotto, the medallion with cord cheese accompanied by Brazilian ratatouille made of okra, peach pulp, pumpkin, red onion and tomatoes; the sole, breaded with quinoa, is stuffed with peach pulp and accompanied by a puree of plantain. The king of the desserts comes from a family recipe, a reworked version of chef Mircea's grandmother's brigadeiro, the green chocolate fudge, made with sweet green and served on the spoon.

Other news in Carioca cuisine is the arrival of the restaurant Capim Santo in Bairro de Tijuca in June 2016. It was originally founded in 1985 in Itaipava, in the southern coast of Rio de Janeiro, and gained further fame in São Paulo. The kitchen is under the watchful eye of chef Mircea Leite, a graduate of Le Cordon Bleu, in Paris. The à la carte dinner menu offers such options as wheat salad

Gastronomia / Gastronomy

ONDE IR / WHERE TO GO

Leblon
Endereço: Rua Quilô de São João, 100, Leblon
Telefone: +55 21 250 1000
Site: www.leblon.com.br

Tijuca
Endereço: R. Capim Santo, 100, Tijuca
Telefone: +55 21 250 1000
Site: www.capimsanto.com.br

Capim Santo
Endereço: R. Capim Santo, 100, Tijuca
Telefone: +55 21 250 1000
Site: www.capimsanto.com.br

PEF CHATEAUBRAND LAGUOLE
CHATEAUBRAND PEF LAGUOLE

57



Estrutura para Eventos / Events Structure

BUSINESS NO RIO BUSINESS IN RIO

O CRESCIMENTO E A ESTRUTURA DE UMA CIDADE DE VANGUARDA
THE GROWTH AND STRUCTURE OF A CITY IN THE FOREFRONT

PEDRO MELLO E SOUZA

Poucas cidades têm mostrado o desenvolvimento de um potencial para negócios tão vigoroso quanto o do Rio de Janeiro. Grandes indústrias contemporâneas, como a indústria naval, de logística e prospecção de petróleo unem-se a núcleos das principais empresas de telefonia, dos principais bancos do país e das mais importantes seguradoras do mundo para atrair um contingente inédito dos tipos mais modernos de turismo: os de negócios e os de eventos.

Os grandes eventos estão nas manchetes: a Copa do Mundo de 2014, os Jogos Olímpicos de 2016 e alguns dos mais importantes eventos mundiais das áreas médicas, de mineração e de telecomunicações.

Tudo esse volume de movimento não é surpresa. Desde o surgimento do Rio de Janeiro, pouco depois do descobrimento do Brasil, a cidade vem acumulando

décadas e mais décadas de experiência em administração, especialmente na época em que foi capital, entre os anos de 1763 e 1960. O resultado disso está nos números: mais de 15% do produto interno bruto do país está na cidade, que tem o desenvolvimento dos mais variados tipos de indústrias com uma das mais vibrantes e ensobrecidas vocações em todo o mundo para o turismo de lazer.

Somente nessa área, os dados oficiais mostram um crescimento de 55% entre os anos de 2005 e 2010. Seus portos e aeroportos registram exatamente um terço das entradas internacionais de todo o Brasil. O reflexo disso é um salto de 59% para 73% de ocupação média nos hotéis, apart-hotéis e pousadas da cidade, que segundo as metas do Comitê Olímpico Internacional, oferecerão cerca de 47 mil quartos durante

Few cities have shown such a dynamic potential for business development as Rio de Janeiro. Large contemporary industries, such as shipbuilding, logistics and oil exploration, join together with the main telecommunications companies, the largest banks and the most important insurance companies in the world to attract a previously unseen kind of modern tourism: that of business and events.

The largest events have already made the headlines: the 2014 World Cup, the Olympic Games in 2016, and some of the key world events in the field of medicine, mining and telecommunications.

The sheer size of this movement

garnering more and more experience in terms of administration, particularly during the long period when it was the capital of the country, between 1763 and 1960. The result of this is that 15% of the country's entire GDP is found in the city, which gives greater impetus and boost to the development of a wide variety of industries within the field of leisure tourism.

In this area alone, the official figures show a rise of 55% just between 2005 and 2010. The ports and airports have registered a third of all international arrivals into the country. One result of this is the shift from 59% to 73% of average room occupancy in hotels, apart-hotels and small family hotels in the city.

123



de lá para cá - e o Rio de Janeiro é o exemplo de uma cidade que desenvolveu um potencial para negócios tão vigoroso quanto o do Rio de Janeiro. Grandes indústrias contemporâneas, como a indústria naval, de logística e prospecção de petróleo unem-se a núcleos das principais empresas de telefonia, dos principais bancos do país e das mais importantes seguradoras do mundo para atrair um contingente inédito dos tipos mais modernos de turismo: os de negócios e os de eventos.

Os grandes eventos estão nas manchetes: a Copa do Mundo de 2014, os Jogos Olímpicos de 2016 e alguns dos mais importantes eventos mundiais das áreas médicas, de mineração e de telecomunicações.

Tudo esse volume de movimento não é surpresa. Desde o surgimento do Rio de Janeiro, pouco depois do descobrimento do Brasil, a cidade vem acumulando

décadas e mais décadas de experiência em administração, especialmente na época em que foi capital, entre os anos de 1763 e 1960. O resultado disso está nos números: mais de 15% do produto interno bruto do país está na cidade, que tem o desenvolvimento dos mais variados tipos de indústrias com uma das mais vibrantes e ensobrecidas vocações em todo o mundo para o turismo de lazer.

Somente nessa área, os dados oficiais mostram um crescimento de 55% entre os anos de 2005 e 2010. Seus portos e aeroportos registram exatamente um terço das entradas internacionais de todo o Brasil. O reflexo disso é um salto de 59% para 73% de ocupação média nos hotéis, apart-hotéis e pousadas da cidade, que segundo as metas do Comitê Olímpico Internacional, oferecerão cerca de 47 mil quartos durante

Few cities have shown such a dynamic potential for business development as Rio de Janeiro. Large contemporary industries, such as shipbuilding, logistics and oil exploration, join together with the main telecommunications companies, the largest banks and the most important insurance companies in the world to attract a previously unseen kind of modern tourism: that of business and events.

The largest events have already made the headlines: the 2014 World Cup, the Olympic Games in 2016, and some of the key world events in the field of medicine, mining and telecommunications.

The sheer size of this movement

garnering more and more experience in terms of administration, particularly during the long period when it was the capital of the country, between 1763 and 1960. The result of this is that 15% of the country's entire GDP is found in the city, which gives greater impetus and boost to the development of a wide variety of industries within the field of leisure tourism.

127



Feiras, congressos e eventos. Uma cidade preparada para o turismo de negócios



A MAGIA DO CARNAVAL CARIOCA

RIO'S MAGICAL CARNIVAL

Muitos consideram o desfile das escolas de samba do Rio de Janeiro o maior espetáculo da Terra. E quem já teve a oportunidade de presenciar, ao vivo, o Carnaval na Avenida Marquês de Sapucaí, o "Sambódromo", certamente compartilha desta opinião. É um show milionário de cores, luzes, beleza, ritmo e alegria, feito para encantar o mundo.

Imagens do Carnaval rodam o mundo inteiro pela TV ou em jornais, mas o glamour da festa passa longe do dia a dia de quem trabalha na preparação dos desfiles. Feitos por moradores das comunidades onde estão localizadas as escolas de samba, fantasias e carros alegóricos levam muitos meses para ficarem prontos, exigem muito suor e, especialmente, muito amor. É uma verdadeira indústria, que gera muitos empregos. Mas não são raros os exemplos de pessoas

Many consider the samba school parade in Rio de Janeiro to be the greatest spectacle on earth. Those who have had the chance to watch the Carnival live on Marquês de Sapucaí Avenue, better known as the Sambódromo, will undoubtedly agree with this opinion. It is a million-dollar show with color, lights, beauty, rhythm and a sense of elation that seems to be made to enchant the world.

Images of Carnival are circulated around the world, either via TV or in the papers, but the glamour of the festival is the result of the hard work of those preparing the parade. The costumes and floats, made by the residents of the poorer communities where the samba schools are located, are put together over many months and demand hours of sweat and, more importantly, love. It is a veritable industry which generates a large number of jobs. However, it is not uncommon to find people who arrive back from a hard day's work and go on to work a second shift to help

CARNAVAL 2012 - ESCOLA UNIDOS DA TUJUCA

CARNAVAL 2012 - ESCOLA ACADÊMICOS DO GRANDE RIO

CARNAVAL 2012 - ESCOLA UNIDOS DA TUJUCA



RÉVEILLON NO RIO

NEW YEAR'S EVE IN RIO

Muitos lugares do mundo têm suas próprias celebrações de Ano Novo. No Rio de Janeiro, a festa é conhecida como Réveillon. É uma tradição que vem sendo celebrada há mais de 100 anos. No dia 31 de dezembro, milhares de pessoas se reúnem no Copacabana para celebrar a chegada do novo ano. A festa é marcada por fogos de artifício, música e muita alegria. É um momento de união e celebração que atrai turistas de todo o mundo.

The celebration of New Year's Eve in Rio de Janeiro is a tradition that has been celebrated for over 100 years. On December 31st, thousands of people gather in Copacabana to celebrate the arrival of the new year. The party is marked by fireworks, music and a lot of joy. It is a moment of unity and celebration that attracts tourists from all over the world.

The celebration of New Year's Eve in Rio de Janeiro is a tradition that has been celebrated for over 100 years. On December 31st, thousands of people gather in Copacabana to celebrate the arrival of the new year. The party is marked by fireworks, music and a lot of joy. It is a moment of unity and celebration that attracts tourists from all over the world.

As grandes festas cariocas: carnaval a maior festa popular do Brasil e o Réveillon que está entre as maiores do mundo.

CALENDÁRIO DE EVENTOS

que encerram seus expedientes diários de trabalho e embarcam numa jornada dupla para ajudar na construção das alegorias, muitas vezes como voluntários, sem remuneração, só por amor ao samba.

O Carnaval é construído nos chamados "barracões", que, antigamente, eram grandes galpões localizados nos arredores do local onde acontece o desfile. Desde 2006, as principais escolas de samba ganharam um espaço construído pela Prefeitura do Rio: a Cidade do Samba, um complexo de galpões a poucos minutos do Sambódromo, onde se concentra toda a produção

carnavalesca. O local é aberto à visitação durante todo o ano, por isso, consulte o seu concierge.

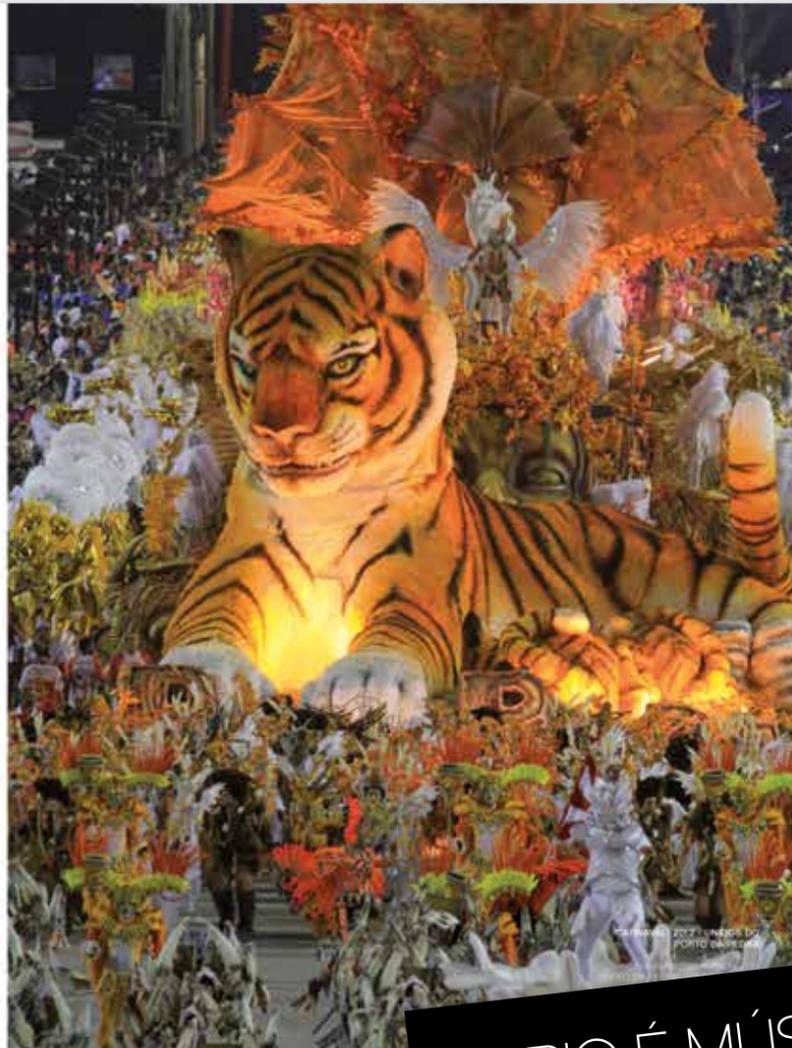
Mas nem só do bixo das fantasias e dos carros alegóricos vive o Carnaval carioca. Se não houver samba, não há festa. É na música que se concentra boa parte da movimentação das escolas durante o ano. Com seus concorridos ensaios semanais, as agremiações aproveitam para deixar seus ritmistas sincronizados na percussão e seus passistas com as letras dos sambas na ponta da língua. Consulte seu concierge, também, e procure vivenciar uma noite de ensaios numa escola de samba. ♦

Carnival is constructed in the so called "barracões" which, in the past, were huge warehouses located just outside the area where the parade would take place. Since 2006, the main samba schools have been accommodated in an area built by the City of Rio, called the Cidade do Samba (Samba City), a series of warehouses, just a few minutes away from the Sambódromo, where the bulk of the Carnival parade takes place. The area is open to the public throughout the year so, if interested please talk to your concierge.

Carnival is not made up solely of the extravagant-looking floats and shiny costumes. If there were no samba,

there would be no party, and it is the music that most of the samba schools focus on during the year. The samba schools take advantage of their weekly rehearsals for the percussionists to learn and synchronize the beats and for the other members to learn the lyrics of the sambas by heart. Ask your concierge for further information if you, too, would like to experience one of these rehearsal evenings at a samba school.

To get ready for the Carnival 2013, see the order of entry for the samba schools in the table, as well as a list of the most popular samba school rehearsals in Rio de Janeiro. ♦



Para você se programar para o Carnaval de 2013, veja nos quadros a ordem dos desfiles e uma lista com os mais populares ensaios de escolas de samba do Rio de Janeiro.

Get ready for 2013 Carnival! Check the schedule of Samba Schools parade and a list of the most popular samba rehearsals in Rio de Janeiro.

DESFILAR / PARADE

Domingo - 10 de fevereiro / Sunday - February 10
 23h / 9 PM Recantos de Belford Roxo
 23h45 / 10:05 PM Itaipava
 23h57 / 11:17 PM União da Tijuca
 00h15 / 0:15 AM União da Ilha
 00h29 / 0:29 AM Mocidade Independente de Padre Miguel
 00h36 / 0:36 AM Parati

Segunda-feira - 11 de fevereiro / Monday - February 11
 23h / 9 PM São Clemente
 23h45 / 10:05 PM Mangueira
 23h58 / 11:18 PM Bêlica-Flor
 00h15 / 0:15 AM Conde de
 00h30 / 0:30 AM Imperatriz Leopoldinense
 00h36 / 0:36 AM Vila Isabel

ESCOLAS / SCHOOLS

BEIJA-FLOR
 Endereço / Address: Princesa Wallace Paes Lacerda, 1075, Niterói
 Horário / Time: Todos os sábados, às 21h / Saturdays at 9pm

GRANDE RIO
 Endereço / Address: Colégio São José - Av. Presidente Kennedy - Todos os sábados, às 22h
 Horário / Time: Fridays at 10pm

IMPERATRIZ LEOPOLDINENSE
 Endereço / Address: Rua Professor Lacerda, 215, Ramos

IMPERGO SERRAMO
 Endereço / Address: Av. Ministro Edgard Romão, 116, Madureira
 Todos os sábados, às 21h
 Horário / Time: Saturdays at 10pm

MANGUEIRA
 Endereço / Address: Rua Visconde do Rio Preto, 1072, Mangueira
 Horário / Time: Todos os sábados, às 22h / Saturdays at 10pm

MOCIDADE
 Endereço / Address: Rua Carmelito Tavares, 36, Padre Miguel
 Todos os sábados, às 22h, Saturdays at 10pm

PORELA
 Endereço / Address: Rua Cláudio Franco, 61, Maracanã
 Todos os quintas-feiras, às 20h, e sextas-feiras, às 22h, Saturdays at 10pm and Fridays at 10pm.

SALGUEIRO
 Endereço / Address: Rua Silva Teles, 104, Tijuca
 Sábado 22h, Saturdays at 10pm

UNIDOS DA TIJUCA
 Endereço / Address: Clube dos Porteiros - Av. Pasteur, 80, Tijuca, 47, São Cristóvão
 Todos os sextas-feiras e sábados, às 20h, Fridays and Saturdays at 8pm.

VILA ISABEL
 Endereço /

O RIO É MÚSICA RIO IS MUSIC TO THE EARS

A DIVERSIDADE DE RITMOS E TALENTOS EM UMA DAS CAPITAIS MUNDIAIS DA MÚSICA POPULAR
THE DIVERSITY OF RHYTHM AND TALENTS IN ONE OF THE WORLD'S POPULAR MUSIC CAPITALS

As paisagens que o mundo conhece do Rio de Janeiro são encantadoras. Mas há um outro cenário que pode ser ainda mais quente: o musical. O panorama carioca é diversificado e empolgante, pelas diversas possibilidades apresentadas nos ritmos e nas melodias da cidade. Tem a bossa nova, o chorinho, os sambas. E tem ainda as versões brasileiras do jazz, do rock e, sim, a música clássica, além das participações especiais de algumas das mais importantes lendas da música internacional, como as que atraíram para o Rio nomes como os de Madonna e Paul McCartney, passando pelo mítico show dos Rolling Stones, na praia de Copacabana.

The world knows Rio de Janeiro for its charming backdrop. But there is one other aspect that is really popular: the music. The panoramic view of Rio is diverse and exciting, presenting a variety of possibilities in the rhythms and melodies of the city. There is bossa nova, chorinho and samba. There is even the Brazilian version of jazz, rock and yes, classical music, not to mention special appearances from some of the most important legends in international music. It is not uncommon for Rio to attract such names as Madonna and Paul McCartney, or just as giant shows like that of the Rolling Stones on Copacabana beach.

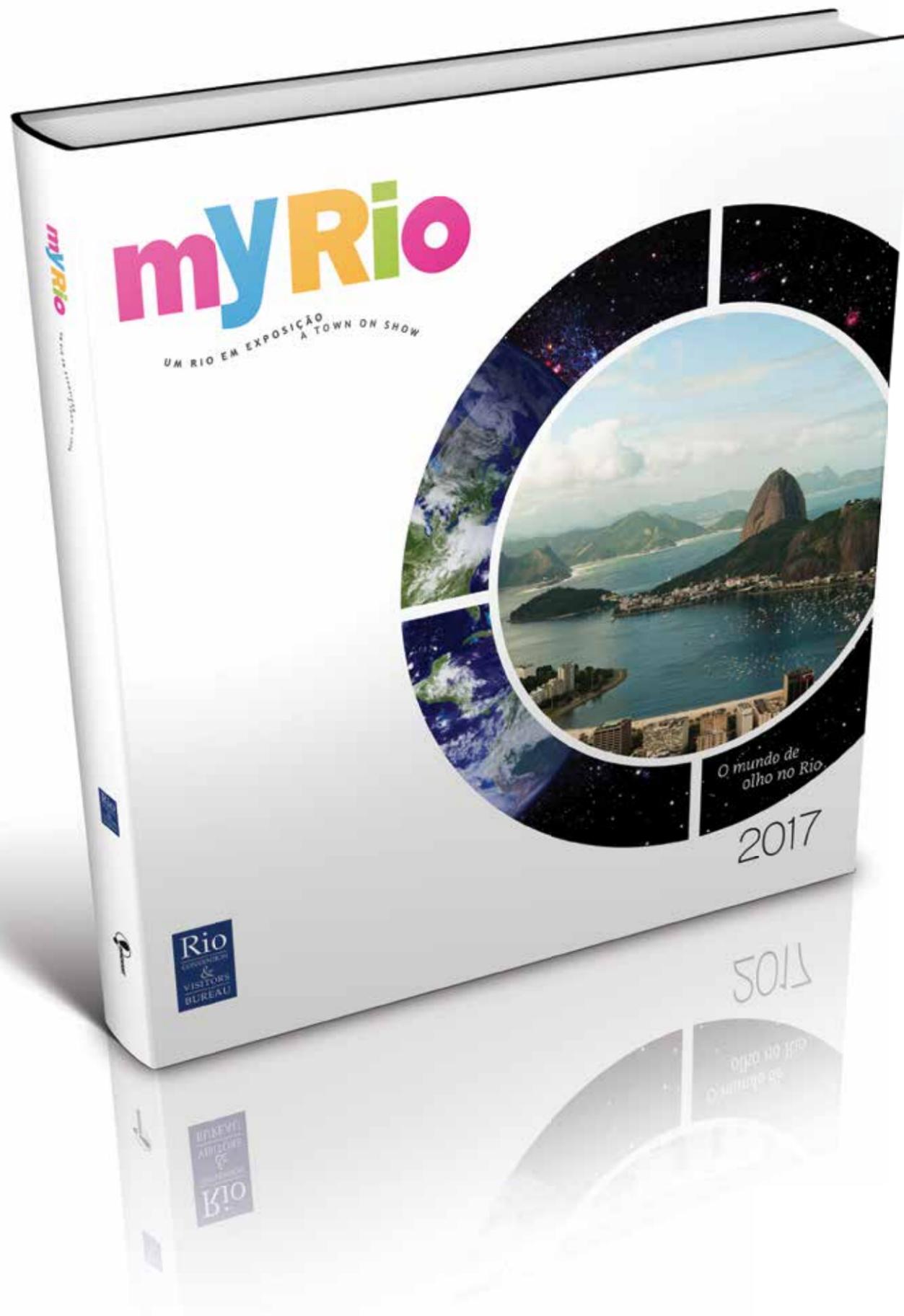


A bossa nova tem pouco mais de 70 anos. O samba, cerca de um século. Mas o chorinho pode ser ainda mais antigo. Ritmo legitimamente carioca, foi desenvolvido a partir de ritmos latinos e africanos e alguns de seus temas foram até convertidos em música de câmara, por compositores como Ernesto Nazareth e Heitor Villa-Lobos. Mas a erudição do ritmo fica por aí. A alegria de uma roda de choro, com as melodias ritmadas da flauta e o compasso podem ser levadas para qualquer mesa de bar, desde grandeza a qualquer bar de bairro.

Bossa nova is a little over 70 years old. Samba, almost a hundred. However, chorinho might be older still. It is a truly Carioca beat, developed from Latin and African rhythms and some of the tunes have even been converted into chamber music by composers like Ernesto Nazareth and Heitor Villa-Lobos. The erudite sounds stop here. The joyfulness of a choro circle with the rick melody of the flute and the skittle would feel equally at home around a bar table or a small stage.

Programação para o Carnaval de 2017 e Rock Rio.

ESTRUTURA DO LIVRO



Produto: Luxo

Publicação: bilíngue, editada em português e inglês

Capa dura

Papel miolo: Couché brilho 150g

Formato: 27.5 x 30 cm (fechado)

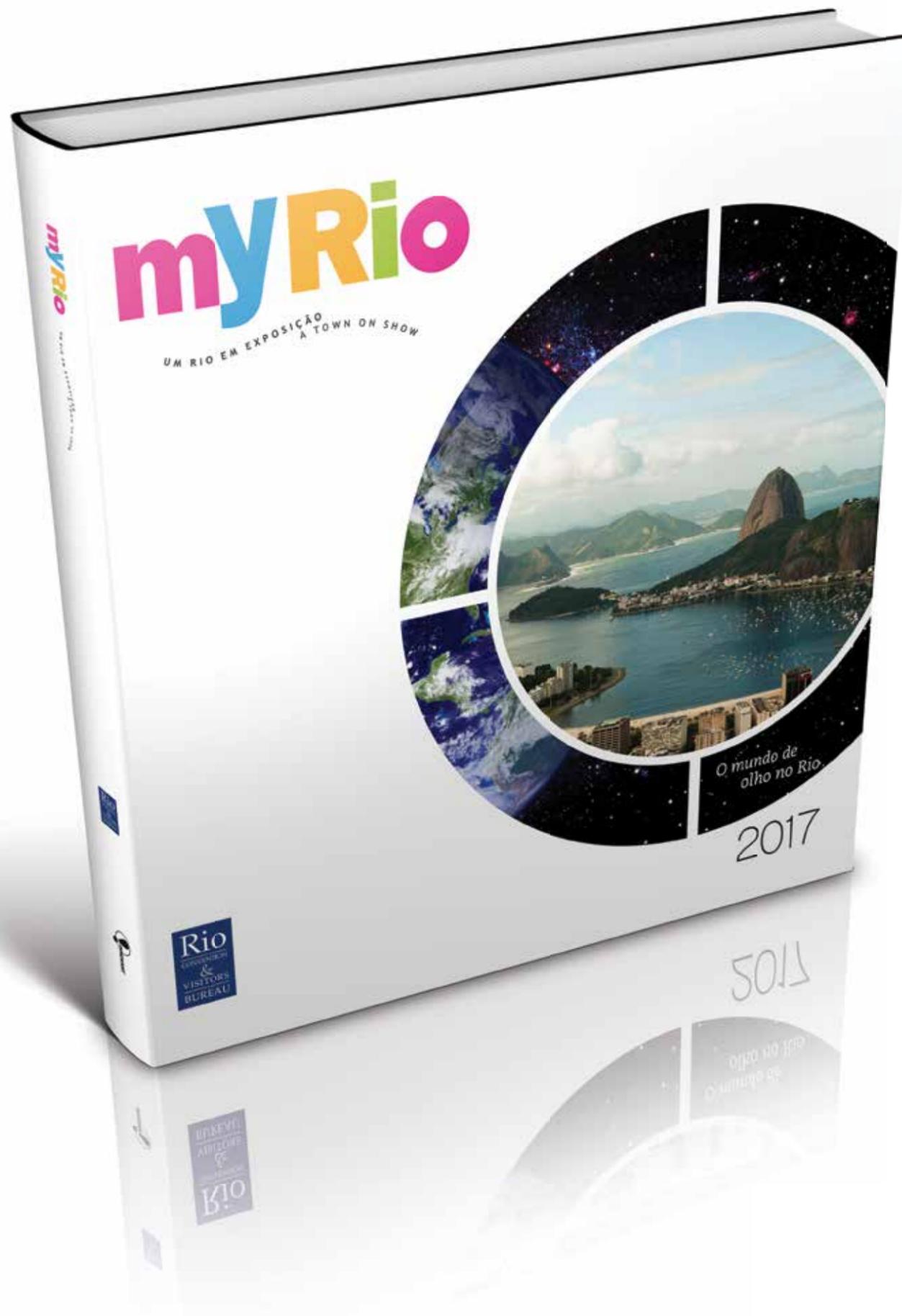
Nº de páginas: 112

Tiragem: 66 mil exemplares

Circulação: 60 mil nos quartos de todos os hotéis 05 e 04 estrelas do Rio de Janeiro.

Circulação além dos hotéis: 6 mil - Consulados, embaixadas, prefeituras, RCVB de todas as capitais brasileira, Ministério do Turismo e Embratur.

TABELA DE PREÇO



1 PÁGINA 27,5 X 30 cm
R\$ 30.000,00

PÁGINA DUPLA 55 X 30 cm
R\$ 54.000,00

2ª CAPA EM DUPLA 55 X 30 cm
R\$ 72.000,00

2ª CAPA EM SIMPLES 27,5 X 30 cm
R\$ 48.000,00

3ª CAPA 27,5 X 30 cm
R\$ 36.000,00

4ª CAPA 27,5 X 30 cm
R\$ 60.000,00

REPRESENTANTES ROSA SALDANHA E MÁRCIO MARINHO

Trabalhando pelo desenvolvimento do mercado editorial brasileiro com 45 anos de atividades no Brasil e no exterior atuando na criação e desenvolvimento de projetos, inclusive com parcerias internacionais, publicando e distribuindo milhões de produtos em diversos segmentos como: turismo, educação, idiomas, esportivos, automotivos, musicais etc. Revistas, livros, fascículos com gadgets, álbuns de figurinha etc, criados para os mercados de banca, livraria e corporativo, material didático, bilíngüe, promocional etc.

Parcerias com marcas consagradas em todo o Mundo como Disney, National Geographic, CBF, UFC, Universal, Warner, Sony Music, Ferrari, Columbia School, Flamengo, GL Events e outras.

